

??????? C-397/09

Scheuten Solar Technology GmbH

????

Finanzamt Gelsenkirchen-Süd

(?????? ??? Bundesfinanzhof
??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«?????????? – ?????? 2003/49/? – ?????? ??????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???
?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????
?????? – ?????? ?????????????????? – ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????»

????????? ??? ??????????

????????????? ??? ?????????????? – ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????????
??? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????? – ??????
2003/49 – ?????? ??????????????

(???????? 2003/49 ??? ??????????????, ?????? 1 § 1)

?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????? 2003/49/?, ??? ??? ?????????????? ??????? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??????????????????
?????????? ?????????????????? ??????? ??????, ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ???
?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ???????
?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????
?????????????? ? ?????? ?????????.

?????????, ? ?? ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ???
?????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????. ?
????????????????????????? ?????????? ??????, ??????????, ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???
?????????? ??? ??????. ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????
????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????????
?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????, ?????????????? ??? ??????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???????.

?????????, ??????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ???????
????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ???????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????? 1,
????????????????? 1, ??? ?????????? 2003/49 ??? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????.

(??, ???????? 28, 33-34, 36 ??? ????????)

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 21?? ???????? 2011 (*)

«???????? – ?????? 2003/49/? – ????? ???????? ?????????????? ??? ????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????
????? – ?????? ?????????????? – ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????»

???? ???????? C?397/09,

?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 234 ??,
??? ???????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ???????? ??? 27?? ?????? 2009, ? ??????
????????? ??? ?????????????? ??? 14 ?????????? 2009, ??? ???????? ??? ??????

Scheuten Solar Technology GmbH

????

Finanzamt Gelsenkirchen-Süd,

?? ???????????? (????? ?????),

????????????? ??? ??? K. Lenaerts, ???????? ?????????, D. Šváby, R. Silva de Lapuerta
(?????????????), E. Juhász ??? T. von Danwitz, ?????????,

??????? ??????????????: E. Sharpston

?????????????: K. Malacek, ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
16?? ?????????????? 2010,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Scheuten Solar Technology GmbH, ?????????????????? ??? ??? K. von Brocke,
Rechtsanwalt, ??? A. Küntscher, Steuerberaterin,
- ?? Finanzamt Gelsenkirchen-Süd, ?????????????????? ??? ??? R. Rasche,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? J. Möller ??? C. Blaschke,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? M. Jacobs ??? J.-C. Halleux,
- ? ???????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? V. Pasternak Jørgensen ??? C. Vang,

- ? ????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? M. Linntam,
- ? ????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? G. Palmieri, ????????????????? ???? ??? S. Fiorentino, avvocato dello Stato,
- ? ????????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? C. Wissels ??? J. Langer,
- ? ????????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? L. Inez Fernandes,
- ? ????????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? A. Falk ??? S. Johannesson,
- ? ????????????? ???? ????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? L. Seeboruth,
- ? ????????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? R. Lyal ??? W. Mölls,

???? ??????? ?? ??????? ????????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????? ?? ?????????????
 ??? 12?? ????? 2011,

???????? ???? ?????????

????????

1 ? ??????? ???? ??? ??????? ????????????????? ????????? ???? ???? ????????? ???? ??????? 1
 ??? ????????? 2003/49/?? ??? ?????????????, ??? 3?? ????????? 2003, ??? ??? ????????????? ???????
 ????????????? ????????????? ???? ??????? ??? ??? ????????????????? ???? ????????????????? ???????
 ????????????????? ????????? ????????????????? ??????? ??????? (?? L 157, ? 49).

2 ? ??????? ???? ????????????? ???? ????????? ????????? ??????? ??? Scheuten Solar
 Technology GmbH (??? ?????: SST) ??? ??? Finanzamt Gelsenkirchen-Süd (??? ?????:
 Finanzamt) ?? ????????????? ???? ????????????????? ???? ??????? ????????? ???? ??????
 ?????????????????.

?? ????????? ?????????

?? ????????? ???? ???????

3 ?? ??????? 1 ??? ????????? 2003/49 ?????????:

«1. ?? ????????? ???? ? ????????????????? ???? ????????????? ???? ???? ??????? ??????
 ????????????????? ???? ????????????????? ??????? ??' ?????? ??? ?? ???? ??????? (????
 ????????????????? ???? ????????????????? ????????? ?????????????) ??????? ? ????????????? ???? ??????
 ? ??? ????????????? ??????? ????????? ??????? ????????? ??????? ? ??????? ????????????????? ?????????
 ????????? ????????? ????????????????? ?? ????? ????????? ??????.

2. ? ????????? ???? ????????????????????? ???? ????????? ????????? ??????? ? ??????? ?????????????
 ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
 ????????????????? ???? ????????????????? ??????? ??????? ("?????? ??? ????????????????? ???? ?????").

[...]

6 ?? ????? 4 ??? ??????? 2003/49 ????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????;

?) ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????.

[...]

2. ??????, ??? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?? ??????????????».

?? ??????? ???????

7. ????? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? 2002 (Gewerbesteuer­gesetz 2002, BGBl. 2002 I, ? 4167), ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? (?? ?????: ?????? ?? ?? ?????? ??????????????????), ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ??????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????

8. ?? ?????????????? 1 ??? 2 ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????;

«1. ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????

2. ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? (????????? ??????????, ?????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????????? ??????????) ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? [...]».

9. ?? ?????? 6 ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????

10. ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 7, ?????? ??????????, ?? ?? ?????? ??????;

«?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? [...], ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? 8 ??? 9».

11. ?? ?????? 8 ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? «?????????????????» ??????;

«?? ????????? ???, ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? (????? 7):

1. ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? (?????? ?????????????????) ? ?????? ?????? ? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? [...].»

12 ?? ?????? 10a ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? 8 ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????

? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????????

13 ? SST ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ?????????, ?????????????????? ?? Gelsenkirchen. ? ??? 100 % ?????????? ?? ?????? ? Scheuten Solar Systems BV, ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? Venlo (????? ??????).

14 ?????? 27 ?????????????? 2003 ?? 1?? ?????????????? 2004, ? SST, ?????????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? 5 180 000 ?????. ?? 2004, ? SST ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? 154 584 ?????. ? SST ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? [????????????? ??] ?????????????? ??????.

15 ????? ??????, ?? Finanzamt, ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 2004, ???' ?????????? ?? ????????? 8, ?????? 1, ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????????, ?????????? ?? ? SST ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? 50 % ?? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 154 584 ????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? SST ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????????????.

16 ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? Finanzamt ?????????????????? ?? ? ?????????????? [??? ??????] ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ?? ?????????? 2003/49.

17 ?? ?????????? ?? 22?? ?????????????? 2008, ?? Finanzgericht Münster ?????????? ?? ?? ?????? ??????????.

18 ????? ?? ?? ?? ?????????????? ? SST ?????? «Revision» (?????????) ?????????? ?? Bundesfinanzhof.

19 ?? Bundesfinanzhof, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 2003/49, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????:

«1) ?????????????? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ?? ?????????? 2003/49 [...] ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????;

2) ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? 1,

?????????? 10, ??? ??????? 2003/49 [...] ?? ??????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????
????? ?? ??????????? ?? ??? ??????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????? ????? ??????,
????? ??? ??????????? ??????????? ??? ??????, ??? ??????????? ?????? ??? ???????????
????????? ??? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? 3, ?????????? ??, ??? ?? ?????
????????? ??????????????? ?????????? ?? ??? ??????? ???????????????, ???????????????;

????????? ????? ??????????? ????? ?? ?????? ????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? 1,
?????????????? 10, ??? ????????? 2003/49 [...] ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????? ??
??????????;»

??? ??? ?????????????????? ?????????????

??? ??? ??????? ??????????????

20 ?? ?? ????????? ?????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
?????? 1, ?????????????? 1, ??? ????????? 2003/49 ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????? ??????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
?????????????????? ?? ??? ??????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????? ??????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????
?????? ?????????????? ? ?????? ?????????.

21 ???' ?????? ??????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????? ? SST
????????????????? ?? ?????? ??????????????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????,
?? Finanzamt, ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????,
?????????????????? ??? ?????? ??? SST ?? ?????? ??? ??????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????
????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????????? ?????? ?????? ??????.

22 ????? ??? SST, ? ??????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????
????? ?????????? ??? ??????? ??????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????? ??????????? ?????? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????
2003/49. ???????????, ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??? ??????????? ?????????????????
?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
?????????????? ??? ?????????????? ?????? ???, ?? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ?????????.

23 ??? ??? ?????????????????? ??????, ?? ??????????????? ??????????? ?? ?????????????? ??? ??? ???????
????????????? ??? ?? ?????? ??????????????.

24 ??????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ???
????????? 2003/49 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????? ??? ??????? ??????????????
????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ??????????
?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ??? ?????, ?? ??? ?????????? ??????. ?????????? ?? ??? ?? ?????? ??????????????????
?????????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????
????????????????? ??????????? ??? ?????? ??????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????
????????????????? ??????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????.

25 ?? ?????? ?????????? ?? ????????? 2003/49, ??? ?????????????? ?? ?????? 1,
 ??????????? 1, ?????, ?????, ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????
 ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ???, ??? ? ?????????????? ??????
 ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ? ??????? ??????????????, ?????????????????
 ?? ?????? ????????? ??????, ? ?????? ????????? ?? ?????????? ?????????? ???????.

26 ? ?????? ??? ?????????? ? ?? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?
 ??????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????????????
 ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????
 ?????? ??? ?????????????????? ?????? ????. ?? ?????? 1, ????????????? 1, ??? ????????? 2003/49, ?? ??
 ?????????????????? ?????????? ??? ??????????? ?? ?? ?????» «????????», ???' ?????? ??????????
 ??????????? ??????? ??? ??????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????? ?? ??? ??????? ??????
 ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??????.

27 ??????, ?? ????? 2, ???????? ??, ??? ???????? 2003/49 ?????? ??? ? ???? ?????? ?? «????????? ??? ?????? ?????? ????????????». ??????, ????? ? ???????????? ?????? ?? ???????????? ???? ???????? ?? ???????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????.

28 ??? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ?????? 1, ??????????? 1, ??? ??????? 2003/49,
 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ??? ?? ??????? ?????????????? ?????? ??????,
 ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???????????
 ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????????
 ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????. ? ?????????????????? ?????????? ??????, ??????????,
 ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????.

29 ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ??????? 2003/49 ?????????????????? ??? ??? ?????????? 10 ??? ?????? ?????, ??? ???? ?????? ?? ?????? ????, ??? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ????? ??? ?????????? 1 ??? ?? ???? ??????. ?? ?????????????????? ?? ????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 1, ?????????????? 10, ??? ????????? ?????? ?????????????? ?? «????????? ?????? ?????????? ?????? ? [...] ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????». ?????????????????, ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ???? ?????????? ????? ?????????????????? ????? ??????. ??????????, ??? ???? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ???? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ? ??????????????????,

30 ??????, ?????? ??????????, ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ???
 ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????. ??? ?????? ??? ??????????????
 ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????. ? ?????? ?????????????? ?????? ???
 ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??
 ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????.

31 ??????, ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
 ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????? ??? ?? ?????????? ???
 ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ????
 ?????????????? ?????, ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????
 203/49.

32 ?? ??? ??? ??????? ??? ??????? ??? ?????? ????? ?????? ????????,
 ????????????? ?? ? ????????????? ?? ??????? ????? ????????????? ??????????
 ??? ?? ? ????? ?? ????????????? ? ????????? ????????????????? ???' ????? ?????????????????
 ??????? ?? ?? ????????? ?? ????? ????? ????????????? ????????????? ?? ?? ????? ????

?? ????? 1, ????????? 1, ??? ??????? 2003/49/?? ?? ??????????, ??? 3?? ???????
2003, ??? ?? ?????????? ??????? ????????????? ????????????? ?? ?????? ?? ???

?????????? ?? ????????????? ?????? ????????????? ?????????? ?????????????
?????? ?????, ??? ???? ???? ???? ???? ?????????? ??????? ?? ???????
???????????? ??????? ???? ???? ???? ? ???? ?????????? ?? ?????????? ???????
?????????????? ?? ?????? ?????? ? ???? ?????????? ??????? ??????????????? ?? ???
?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ???? ?????????? ?? ?????? ??????????????
????? ?????? ??????????? ? ?????? ????????

(?????????)

* ?????? ??????????????: ? ??????????